

Komission tiedonanto kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ylittäessään jäsenvaltioiden rajat, 25 päivänä syyskuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2317/95 ⁽¹⁾ täytäntöönpanosta

(96/C 379/03)

(Jäsenvaltioiden kyseisen asetuksen 2 artiklan 4 kohdan ja 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti ilmoittamien tietojen ensimmäinen julkaisu — 1 päivään heinäkuuta 1996 mennessä saadut tiedot)

A. Luettelo maista, joita ei mainita asetuksen (EY) N:o 2317/95 liitteen yhteisessä luettelossa ⁽²⁾

Kolmas maa	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
Andorra															
Antigua ja Barbuda	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	
Argentiina															
Australia					V	V									
Bahama	V	V	V	V	V	V		V	V	V		V			
Barbados	V	V	V	V	V	V		V	V	V		V			
Belize	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V			
Bermuda			V	V			V				V				
Bolivia	V	V		V		V	V		V	V		V			
Bosnia ja Hertsegovina	V	V	V	V	V	V	V		V	V	Va)	V	V	V	V
Botswana	V	V	V	V	V	V		V	V	V	V	V			
Brasilia				Vb)		V									
Brunei				V	V		V	V			V	V	V		
Chile															
Costa Rica				V		V									
Dominica	V	V	V	V	V	V	V	Vc)	V	V	V	V	V		
Ecuador						V									
El Salvador				V		V						V			
Etelä-Afrikka	V	V	V	V	V	V		V	V	V	V	V	V	V	
Falklandinsaaret			V	V							V				
Grenada	V	V	V	V	V	V		V	V	V	V	V			
Guatemala				V		V						V			
Honduras				V		V					V	V			
Hongkong		Ve)	V	V			Ve)	Ve)			V	V	V	Ve)	Ve)
Islanti															
Israel															
Jamaika				V	V	V						V			
Japani															
Kanada															
Kenia	V	V		V		V	V		V	V	V	V		V	

⁽¹⁾ EYVL N:o L 234, 3.10.1995, s. 1

⁽²⁾ "V" joiden kansalaisia viisumipakko joissakin jäsenvaltioissa (2 artiklan 1 kohta).

Kolmas maa	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
Kiribati	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V			
Kolumbia	V	V		V		V	V		V	V		V			
Korean tasavalta															
Kroatia	V						V		V	V				V	
Kypros															
Latvia	V	V	V	V	V	V		V	V	V	V	V	V	V	
Lesotho	V	V	V	V	V	V		Vc)	V	V	V	V			
Liechtenstein															
Liettua	V		V	V	V	V		V	V	V	V	V	V	V	
Länsi-Samoa	V	V	V	V	V	V		V	V	V	V	V	V	V	
Macao			V	V			V	Vf)			Vf)		V		
Malawi		V		V	V	V		V			V				
Malesia				V								V			
Malta															
Marshallinsaaret	V		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V		
Meksiko						V									
Mikronesia	V		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V			
Monaco															
Montserrat			V	V			V								
Namibia	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V			
Naurusaaret	V	V	V	V	V	V		V	V	V	V	V		V	
Nicaragua			V			V		V			V	V			
Norja															
Panama				V		V		V				V			
Paraguay				V		V						V			
Peru	V				V	V	V	V	V	V		V		V	
Pohjois-Mariaanit	V		V	V	V	V	V		V	V	V	V			
Puola				Vb)											
Saint Helena			V	V			V				V				
Saint Lucia	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V		
Saint Vincent ja Grenadiinit	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V			
Salomon-saaret	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V		
San Marino															
Seychellit	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V		V			
Singapore												V			
Slovakian tasavalta															
Slowenia															
St. Christoph ja Nevis	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	
Sveitsi															
Swazimaa	V	V	V	V	V	V		Vc)	V	V	V	V			
Tonga	V	V	V	V	V	V		V	V	V	V	V	V	V	
Trinidad ja Tobago	V	V	V	V	V	V		V	V	V		V			

Kolmas maa	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
Trust Territory of the Pacific Islands (Palau)	V		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V		
Tšekin tasavalta															
Tuvalu	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V		
Unkari															
Uruguay															
Uusi-Seelanti															
Vanuatu	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	
Vatikaani															
Venezuela				V		V							V		
Viro	V		V	V	V	V		V	V	V	V	V	V	V	
Yhdysvallat						Vd)									
Zimbabwe	V	V	V	V	V	V		V	V	V	V	V	V		

Lisätietoja:

- a) Itävalta ei edellytä viisumia Bosnian ja Hertsegovinan diplomaattipassin haltijoilta eikä tavallisten passien haltijoilta, joiden passit ovat vielä voimassa vähintään kolme kuukautta ja joille Benelux-maat, Sakse, Ranska, Liechtenstein tai Sveitsi on myöntänyt oleskeluluvan, eikä alle 16-vuotiailta passin haltijoilta, joilla on jommankumman tai molempien vanhempinsa tavoin oikeus oleskella Saksassa tai Ranskassa, eikä alle 15-vuotiailta passin haltijoilta, joilla on jommankumman tai molempien vanhempinsa tavoin oikeus oleskella Luxemburgissa tai Alankomaissa.
- b) Kreikka edellyttää brasilialaisilta ja puolalaisilta merimiehiltä viisumia.
- c) Italia myöntää viisumivapauden Dominican, Lesothon ja Swazimaan diplomaatti- tai virkapassin haltijoille enintään 90 päiväksi.
- d) Ranska edellyttää viisumia seuraavilta Yhdysvaltain kansalaisilta:
— diplomaattipassin tai virkapassin haltijat
— opiskelijat
— työmatkalla olevat toimittajat
— työtehtävissä matkustavat alusten ja ilma-alusten miehistön jäsenet.
- e) Italia, Irlanti, Yhdistynyt kuningaskunta, Ruotsi ja Tanska edellyttävät viisumia muiden hongkongilaisten asiakirjojen haltijoilta, paitsi "British passport"-, "British Dependent Territories Citizen Hong Kong"- ja "British National (Overseas)" -asiakirjojen haltijoilta.
- f) Itävalta ja Italia edellyttävät viisumia Macaon myöntämän "Documents (or Certificates) of Identity for Visa purposes" -asiakirjan haltijoilta.

B. Valtiottomien henkilöiden ja pakolaisten asema sekä viisumipakko ensi kertaa maahan tullessaan (2 artiklan 2 kohta)

Unionin jäsenvaltiot	Valtiottomat henkilöt (*)	Pakolaiset (*)	Huomautuksia
Belgia	viisumipakko	viisumipakko	
Tanska (i)	viisumipakko (ii)	viisumipakko	
Saksa (iii)	viisumivapaus sellaisten valtioiden osalta, joiden kansalaisia ei koske viisumipakko	viisumivapaus sellaisten valtioiden osalta, joiden kansalaisia ei koske viisumipakko	— edellytetään vähintään 4 kuukautta voimassaolevaa matkustusasiakirjaa — ei koske laittomasti maahantulevia eikä maasta karkotettuja

Unionin jäsenvaltiot	Valtiottomat henkilöt (*)	Pakolaiset (*)	Huomautuksia
Kreikka (*)	viisumipakko	viisumipakko	
Espanja	viisumipakko	viisumipakko	
Ranska (*)	viisumipakko	viisumipakko	
Irlanti	viisumipakko	viisumipakko	
Italia	viisumipakko	viisumipakko	
Luxemburg	viisumipakko	viisumipakko	
Alankomaat	viisumipakko	viisumipakko	
Itävalta (*)	viisumipakko	viisumipakko	
Portugali	viisumipakko	viisumipakko	
Suomi (i)	viisumipakko	viisumipakko	
Ruotsi (i)	viisumipakko	viisumipakko	
Yhdistynyt kuningaskunta	viisumipakko	viisumipakko	

Selityksiä:

(*) Valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen (jossa kaikki jäsenvaltiot eivät ole sopimuspuolina), tehty New Yorkissa 28 päivänä syyskuuta 1954, määritelmän mukaiset valtiottomat henkilöt.

(*) Pakolaisten oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen, tehty Genevessä 28 päivänä heinäkuuta 1951, ja pakolaisten oikeusasemaa koskevan pöytäkirjan, tehty 31 päivänä tammikuuta 1967, määritelmän mukaiset pakolaiset.

(*) Itävaltaa, Kreikkaa ja Ranskaa lukuunottamatta jäsenvaltiot soveltavat Strasbourgissa 20 päivänä huhtikuuta 1959 tehtyä eurooppalaista sopimusta pakolaisten viisumivelvollisuuden poistamisesta. Sopimuksen 1 artikla kuuluu seuraavasti:

"1. Sopimuspuolen alueella laillisesti oleskelevat pakolaiset vapautetaan tämän yleissopimuksen määräysten mukaisesti ja vastavuoroisuuteen perustuen velvollisuudesta hankkia viisumi toisen sopimuspuolen alueelle saapumista tai alueelta lähtöä varten kaikilla rajanylityspaikoilla edellyttäen, että

a) heillä on voimassaoleva, 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehdyn pakolaisten oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen tai 15 päivänä lokakuuta 1946 tehdyn pakolaisten matkustusasiakirjoja koskevan sopimuksen mukainen, sen sopimuspuolen viranomaisen antama matkustusasiakirja, jonka alueella he laillisesti oleskelevat;

b) vierailu ei ylitä kolmea kuukautta.

2. Viisumi voidaan vaatia, mikäli oleskelu toisen sopimuspuolen alueella kestää yli kolme kuukautta tai tapahtuu tarkoituksessa ryhtyä anisotyöhön."

Ranska, joka on sopimuksen sopimuspuoli, on lopettanut sopimuksen soveltamisen sen 7 artiklan perusteella 16 päivästä syyskuuta 1986.

(i) Koskee Suomen, Islannin, Norjan, Ruotsin ja Tanskan välillä passintarkstuksen poistamisesta pohjoismaiden välisillä rajoilla 12 päivänä heinäkuuta 1957 tehdyn sopimuksen 1 artiklan toisessa kappaleessa tarkoitettua aluetta. Norja ja Färssaaret mukaanlukien; valtiottomia, joilla on Tanskan, Ruotsin, Islannin tai Norjan myöntämä maahan saapumiseen oikeuttava matkustusasiakirja, koskee viisumivapaus.

(ii) Saksassa olevien Yhdysvaltojen sotilasviranomaisten myöntämien "Stateless Alien" -asemaa osoittavien todistusten haltijoille 90 päivän viisumivapaus.

(iii) Valtiottomilla ja pakolaisilla, jotka oleskelevat maassa laillisesti ja joihin ei kohdistu karkottamistoimenpiteitä, on viisumivapaus kolmen kuukauden ajan, jos heidän passinsa: a) on jonkin seuraavassa luettelossa mainitun maan tai alueen viranomaisten myöntämä sekä b) oikeuttaa palaamaan kyseiseen maahan ja on vielä voimassa vähintään neljä kuukautta.

Luettelo kyseisistä maista:

Alankomaat (mukaanlukien Alankomaiden Antillit), Amerikan yhdysvallat (mukaanlukien Neitsytsaaret, Amerikan Samoa, Guam ja Puerto Rico), Andorra, Argentiina, Australia (mukaanlukien Kookossaaret, Norfolkinsaari ja Joulusaari), Belgia, Bolivia, Brasilia, Brunei, Chile, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Espanja (mukaanlukien erillisalueet Ceuta ja Melilla), Guatemala, Honduras, Irlanti, Islanti, Israel, Italia, Itävalta, Jamaika, Japani Kanada, Kenia Kolumbia, Korean tasavalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Liechtenstein, Luxemburg, Malawi, Malesia, Malta, Meksiko, Monaco, Norja, Panama, Paraguay, Peru, Portugali (mukaanlukien Macao), Puola, Ranska (mukaanlukien Ranskan Guayana, Ranskan Polynesia, Guadeloupe, Martinique, Uusi-Kaledonia, Réunion, St. Pierre ja Miquelon), Ruotsi, San Marino, Singapore, Slovakian tasavalta, Slovenia, Suomi, Sveitsi, Tanska, Tšekin tasavalta, Unkari, Uruguay, Uusi-Seelanti (mukaanlukien Cookinsaaret, Niuesaari ja Tokelau), Venezuela, Yhdistynyt kuningaskunta ja Pohjois-Irlanti (mukaanlukien Kanaalisaaret ja Mansaari).

C. Luettelo sellaisista yhteisöistä ja alueellisista viranomaisista (joita ei mainita yhteisessä luettelossa), joita kaikki jäsenvaltiot eivät ole tunnustaneet valtioiksi ja joita viisumipakko koskee tietyissä jäsenvaltioissa (2 artiklan 3 kohta)

Yksikkö tai alueellinen viranomainen	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
Palestiina	V		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V		V	
Pohjois-Kyproksen turkkilainen tasavalta		V					V								

D. Luettelo yhteisessä luettelossa esiintyvien kolmansien maiden kansalaisista, jotka on vapautettu viisumipakosta mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti

I. YLEISTÄ

Asetuksen 4 artiklan 1 kohdassa mainitaan seuraavat ryhmät:

- 1 henkilöt, joilla on diplomaattipassi
- 2 Henkilöt, joilla on virkapassi tai vastaava virallinen passi
- 3 alusten ja ilma-alusten siviilimiehistö
- 4 avustus- tai pelastuslennon miehistö ja muut mukana olevat sekä muu katastrofi- ja onnettomuustapausten avustushenkilöstö
- 5 muut

Jäsenvaltiot ovat tehneet 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja ryhmiä koskevia kansainvälisiä sitoumuksia yleisestä tai erityisestä viisumivapaudesta. Tällaisia ovat kansainväliset sopimukset, kuten Wienin yleissopimus ja liikenteen alalla Chicagossa 7 päivänä joulukuuta 1944 tehty sopimus kauttakulusta kansainvälisessä lentoliikenteessä ja erityisesti sen liite 9 sekä kansainvälisen työjärjestön (ILO) yleissopimus N:o 108, joka koskee merenkulkijain kansallisia henkilöllisyystodistuksia.

II. ERITYISTÄ

Seuraavassa esitetyt tiedot ovat jäsenvaltiokohtaisia ja vaihtelevat sen mukaan, millaisia sopimuksia jäsenvaltiot ovat tehneet kolmansien maiden kanssa asetuksen 4 artiklan 1 kohdassa lueteltujen kolmansien maiden kansalaisryhmien viisumivapaudesta.

Belgia:

- 1 ja 2: — diplomaatti- tai virkapassin haltijat: Norsunluurannikko, Marokko, Pakistan, Senegal, Thaimaa, Tunisia ja Turkki
— diplomaattipassin haltijat: Romania ja Tšad

Tanska:

- 1 ja 2: — diplomaatti- tai virkapassin haltijat: Intia, Pakistan, Filippiinit, Thaimaa ja Turkki
— Yhdistyneiden kansakuntien kulkuluvan haltijat
— NATO:n matkustusasiakirjan haltijat
- 3: — lentokoneiden ja laivojen siviilimiehistöllä viisumivapaus

Saksa:

- 1 ja 2: — diplomaattipassin haltijat: Bulgaria, Intia ja Marokko
— virkapassin haltijat: Pohjois-Korea, Ghana, Pakistan, Filippiinit, Senegal, Thaimaa, Turkki ja Tšad; viisumivapaus enintään 90 päiväksi
- 3: — lentokoneiden ja laivojen siviilimiehistöllä viisumivapaus
— Reinin ja Tonavan sisävesiliikennettä koskevat erityisehdot
- 4: — avustus- tai pelastuslennon miehistö ja muut mukana olevat sekä muu katastrofi- ja onnettomuustapausten avustushenkilöstö
- 5: — Jugoslavian tasavalta (Serbia ja Montenegro), Marokon, Tunisian ja Turkin osalta: alle 16-vuotiaat passin haltijat, joilla on jommankumman tai molempien vanhempiensa tavoin oleskeluoikeus

Kreikka:

- 1 ja 2: — diplomaatti- tai virkapassin haltijat: Albania, Bulgaria, Marokko, Peru, Filippiinit, Togo, Tunisia, Turkki ja Jugoslavian tasavalta (Serbia ja Montenegro)
— diplomaattipassin haltijat: Romania

Espanja:

- 1 ja 2: — Filippiinien ja Turkin osalta: diplomaatti- tai virkapassin haltijoille viisumivapaus enintään 90 päiväksi
- 3: — lentokoneiden ja laivojen siviilimiehistöllä viisumivapaus

Ranska:

- 1 ja 2: — diplomaatti- tai virkapassin haltijat: Norsunluurannikko, Turkki
— diplomaattipassin haltijat: Gabon, Marokko, Senegal, Tunisia

Irlanti:

- 3: — lentokoneiden siviilimiehistöllä viisumivapaus

Italia:

- 1 ja 2: — diplomaatti- tai virkapassin haltijat: Algeria, Benin, Norsunluurannikko, Egypti, Fidži, Gambia, Guyana, Kuwait, Mauritius, Nigeria, Uganda, Peru, Filippiinit, Dominica, Senegal, Thaimaa, Togo, Tunisia ja Turkki
— Malediivien osalta: diplomaatti- tai virkapassin haltijoille viisumivapaus enintään 90 päiväksi
— diplomattipassin haltijat: Albania ja Romania
- 3: — Egyptin, Norsunluurannikon, Marokon, Romanian, Venäjän ja Senegalin osalta: alusten siviilimiehistöllä viisumivapaus
— Taiwanin osalta: lentokoneiden siviilimiehistöllä viisumivapaus
- 5: — Turkin osalta: erityispassin haltijoilla viisumivapaus

Luxemburg:

- 1 ja 2: — diplomaatti- tai virkapassin haltijat: Norsunluurannikko, Marokko, Pakistan, Senegal, Thaimaa, Tunisia ja Turkki
— diplomaattipassin haltijat: Romania ja Tšad

Alankomaat:

- 1 ja 2: — diplomaatti- tai virkapassin haltijat: Norsunluurannikko, Marokko, Pakistan, Senegal, Thaimaa, Tunisia ja Turkki
- diplomaattipassin haltijat: Romania ja Tšad

Itävalta:

- 1 ja 2: — diplomaatti- tai virkapassin haltijat: Albania, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Norsunluurannikko, Iran, Marokko, Pakistan, Malediivit, Peru, Filippiinit, Senegal, Thaimaa, Tunisia ja Turkki
- diplomaattipassin haltijat: Romania, Bulgaria
- Yhdistyneiden kansakuntien kulkuluvan haltijat
- erioikeuksien ja vapauksien haltijat, joilla on erityishenkilöllisyystodistus
- Itävallan viranomaisten kanssa yhteistyötä tekevien rajavartiostojen virkamiehet;
- läpikulkumatalla olevat IFOR-joukkojen jäsenet
- 3: — Bulgarian (Tonava) osalta: alusten miehistöllä viisumivapaus
- 4: — avustus- tai pelastuslennon miehistö ja muut mukana olevat sekä muu katastrofi- ja onnettomuus-tapausten avustushenkilöstö
- 5: — Romanian, Turkin ja Jugoslavian tasavallan (Montenegro ja Serbia) osalta: tavallisten passien haltijoilla, joiden passit ovat vielä voimassa vähintään kolme kuukautta ja joille Benelux-maat, Saksa, Ranska, Liechtenstein tai Sveitsi on myöntänyt oleskeluluvan, ja alle 16-vuotiailla passin haltijoilla, joilla on jommankumman tai molempien vanhempiensa tavoin oikeus oleskella Saksassa tai Ranskassa, ja alle 15-vuotiailla passin haltijoilla, joilla on jommankumman tai molempien vanhempiensa tavoin oikeus oleskella Luxemburgissa tai Alankomaissa, on viisumivapaus
- läpikulkumatalla olevat urheilujoukkueet, kutsutut poliitikot
- läpikulkumatalla oleva junan henkilökunta

Portugali:

- 1 ja 2: — diplomaatti- tai virkapassin haltijat: Kap Verde, Marokko
- 3: — alusten siviilimiehistön jäsenillä, joille kansainvälisen työjärjestön (ILO) yleissopimuksen N:o 108 allekirjoittajavaltio on myöntänyt kauttakulusta kansainvälisessä lentoliikenteessä 7 päivänä joulukuuta 1944 tehdyn Chicagon sopimuksen liitteessä 1–9 tarkoitetun luvan tai todistuksen, on viisumivapaus

Suomi:

- 1 ja 2: — diplomaatti- tai virkapassin haltijat: Pakistan, Filippiinit ja Turkki

Ruotsi:

- 1 ja 2: — diplomaatti- tai virkapassin haltijat: Bangladesh, Pakistan, Filippiinit, Thaimaa ja Turkki

Yhdistynyt kuningaskunta:

- 1 ja 2: — diplomaatti- tai virkapassin haltijat: Pakistan, Filippiinit ja Turkki ja kansainvälisissä järjestöissä työskentelevät henkilöt
- 3: — lentokoneiden ja laivojen siviilimiehistöllä viisumivapaus